

# E33 - Resonance Link – Play the Melody of the Souls?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

*A sound "soul"*

**[00:16]** ---

*dwells within a sound mind*

**[00:18]** ---

*and a sound body.*

**[00:35]** ---

Marie?

**[00:53]** ---

I'm all right. I'm still  
calm and collected.

**[00:58]** ---

*I have studied myself  
to the fullest extent.*

**[01:39]** ---

Give me a break... There  
are still things I have to do...

**[01:45]** ---

It's too soon for me to fall apart.

**[02:04]** ---

*I'm Falling*

**[02:06]** ---

*Down Into My Shadow*

**[02:08]** ---

*I'm holding my breath*

**[02:12]** ---

*and waiting Deadly Night*

**[02:15]** ---

*Don't Scary*

**[02:17]** ---

*If you want it*

**[02:20]** ---

*you can see for yourself*

**[02:24]** ---

*any world at all*

**[02:28]** ---

*See you in your dreams Yeah Baby*

**[02:33]** ---

*even if they're bad dreams*

**[02:39]** ---

*Fairy Blue for you*

**[02:43]** ---

*I destroyed the stars*

**[02:46]** ---

*and hung up a*

**[02:49]** ---

*Black Paper Moon*

**[02:51]** ---

*if you believe in me!*

**[02:54]** ---

*When You're*

**[02:56]** ---

*Lost "Here" I am...*

**[02:59]** ---

*"Forever" With Your Soul*

**[03:02]** ---

*If you look up I'll be there shining*

**[03:06]** ---

*like the moon*

**[03:20]** ---

Marie was concerned about your health.

**[03:24]** ---

She says you seem very  
exhausted as of late.

**[03:27]** ---

Don't you think you should get some rest?

**[03:31]** ---

No, there is no need to worry.

**[03:34]** ---

I've been conducting combat  
training in class, you see.

**[03:37]** ---

My muscles are sore, that's all.

**[03:40]** ---

I see. Then do as you will.

**[03:44]** ---

In fact, there's actually  
another thing I'd like you to handle.

**[03:49]** ---

Apparently Arachnophobia has discovered the location of the Brew...

**[03:53]** ---

The Brew...

**[03:55]** ---

The Magic Tool said to be the culmination of Eibon's wisdom...

**[03:59]** ---

If it were to fall into their hands...

**[04:01]** ---

Yes. It would prove very bad for DWMA.

**[04:06]** ---

Arachnophobia will likely use full force to come and take the Brew.

**[04:11]** ---

Stein. This will turn into a massive battle.

**[04:16]** ---

Continue teaching the students how to deal with them immediately.

**[04:26]** ---

*"Resonance Link...  
Play the Melody of the Souls?"*

**[04:50]** ---

*The other being inside of Tsubaki...*

**[04:54]** ---

*Understand it and the  
Enchanted Sword will also respond...*

**[05:01]** ---

Feel it, Black☆Star...

**[05:09]** ---

Feel my clan's wavelength with me...

**[05:14]** ---

You hear it, don't you?  
The undulating sound of souls...

**[05:18]** ---

The wavelength of a clan that has taken... and protected... many souls

**[05:23]** ---

is here even now...

**[05:26]** ---

It is waiting for a comrade who can also walk the path of war...

**[05:35]** ---

Why do you seek power so intently?

**[05:38]** ---

To transcend God. That's why.

**[05:43]** ---

God, huh?

**[05:45]** ---

For someone with such ambitions,  
you certainly have the look of a demon.

**[06:02]** ---

Black☆Star! Are you all right?

**[06:05]** ---

Yeah, it's nothin'.

**[06:07]** ---

Found you!

**[06:09]** ---

The doc wants to see us.

**[06:11]** ---

We're gonna practice matching  
soul wavelengths as a team.

**[06:14]** ---

'Kay.

**[06:16]** ---

You're still doing that tough training?

**[06:19]** ---

Push yourself too hard and  
you'll hurt yourself, you know.

**[06:23]** ---

Worry about that before it happens  
and you won't be able to do anything.

**[06:28]** ---

Come on! Hurry! We're gonna be late!

**[06:30]** ---

We're the ones who came to get you!

**[06:34]** ---

What's he in such a rush for?

**[06:40]** ---

Doc! I brought 'em back for ya!

**[06:43]** ---

About time! What were you doing?

**[06:46]** ---

Stuff. Unlike you guys,  
I have a passion for learning!

**[06:51]** ---

Have you learned how to  
use the Enchanted Sword fully?

**[06:54]** ---

No problems at all! I *am* a god, after all!

**[06:57]** ---

There's nothing I can't do!

**[07:04]** ---

Use that same energy to pass my class.

**[07:07]** ---

Leave it to me!

**[07:09]** ---

Now, then. What do you  
say we end the preface here

**[07:12]** ---

and get down to business?

**[07:15]** ---

In the past month, I've had  
you practice resonance linking

**[07:20]** ---

to match your soul wavelengths as a team.

**[07:22]** ---

However, you've never  
passed the acceptance mark.

**[07:25]** ---

I want you to hurry, so as  
not to fall behind other teams.

**[07:29]** ---

The reason for this is that  
Arachnophobia has become more active.

**[07:34]** ---

A large conflict may occur  
in the near future.

**[07:37]** ---

Considering the time we have left,  
I cannot look after every student.

**[07:43]** ---

As such, I've decided to screen people out.

**[07:47]** ---

Those teams unable to  
successfully resonance link today

**[07:50]** ---

will be removed from my class.

**[07:53]** ---

Is that understood?

**[08:01]** ---

We've practiced this many  
times now. I'm sure we can do it.

**[08:06]** ---

Stay focused, Liz, Patty. There's no  
room for even the slightest deviation.

**[08:16]** ---

Then begin.

**[08:18]** ---

Do it right, Black☆Star.

**[08:20]** ---

I always do.

**[08:23]** ---

Here goes.

**[08:24]** ---

Yeah.

**[08:34]** ---

*Kid.*

**[08:36]** ---

*Maka.*

**[08:44]** ---

*We're connected. So far, so good.*

**[08:49]** ---

*Black☆Star...*

**[08:57]** ---

No good...

**[09:00]** ---

Again.

**[09:02]** ---

Right.

**[09:16]** ---

Still no good...

**[09:18]** ---

*The cause is obvious.*

**[09:20]** ---

*Black☆Star's soul wavelength  
rushes so far ahead*

**[09:24]** ---

*that the others can't keep up.*

**[09:26]** ---

*But being in tune isn't everything.*

**[09:29]** ---

Do it better!

**[09:31]** ---

I *am* doing it!

**[09:33]** ---

You're always doing things your  
own way! Match up with us sometimes!

**[09:38]** ---

Huh? Why should I have  
to match up with slowpokes?

**[09:43]** ---

I'm sick of your whole  
crappy friendly attitude.

**[09:45]** ---

What did you say?!

**[09:48]** ---

Stop it!

**[09:50]** ---

Let's take a short break.

**[09:53]** ---

Talk things over and cool off a little.

**[09:58]** ---

Talk things over with *him*?

**[10:11]** ---

Something's not right...

Why is it progressing this quickly?

**[10:32]** ---

Doc.

**[10:35]** ---

What is it?

**[10:37]** ---

We're not going to get anywhere like this.

**[10:40]** ---

But I don't want to be  
dropped from your class.

**[10:44]** ---

Please remove Black☆Star from the team.

**[10:48]** ---

You came to say that?

**[10:52]** ---

You're the one off the team.  
Now get out of here.

**[10:58]** ---

Why?! Black☆Star is the  
one holding us back!

**[11:02]** ---

He always does things his own way!

**[11:05]** ---

Then you're suggesting we  
restrain Black☆Star's power?

**[11:10]** ---

Who do you think the  
greatest attacker on your team is?

**[11:16]** ---

Why is it always Black☆Star who's...

**[11:20]** ---

You seem to have the wrong idea  
about what a soul resonance link is.

**[11:25]** ---

Try harder to feel its  
essence with your mind.

**[11:29]** ---

If you can't do that, then you can leave.

**[11:36]** ---

I'll do it.

**[11:39]** ---

I want to take your class.

**[11:47]** ---

I'm glad to hear it.

**[11:50]** ---

But... how long can I  
keep teaching properly?

**[11:59]** ---

Where did Maka go?

**[12:08]** ---

Maka...

**[12:10]** ---

Tattling to the doc in secret, huh?

**[12:15]** ---

See, we're the same. You  
go off on your own too.

**[12:19]** ---

You...!

**[12:23]** ---

Oh, I guess we're *not* the same.  
I'm not nearly this wimpy.

**[12:28]** ---

Knock it off, you two...

**[12:31]** ---

Let 'em be.

**[12:33]** ---

Soul...

**[12:40]** ---

Happy now?

**[12:44]** ---

I don't care *who* you are.

**[12:47]** ---

If you want to continue any further,

**[12:49]** ---

you'll have to properly  
challenge me to a duel.

**[12:52]** ---

I'll kick your ass with everything I got!

**[13:16]** ---

Asshole!

**[13:29]** ---

Did they have a falling out?

**[13:38]** ---

Sorry, Tsubaki. Could you handle it?

**[13:42]** ---

Yes.

**[14:01]** ---

May I sit next to you?

**[14:08]** ---

Tsubaki... You don't hate  
being pushed around?

**[14:15]** ---

What do you think of Black☆Star, Maka?

**[14:20]** ---

He ticks me off.

**[14:25]** ---

I've kept quiet about it,  
but Black☆Star does study before tests.

**[14:33]** ---

What?! No way!

**[14:36]** ---

Then why does he always get a 0?

**[14:39]** ---

Good question.

**[14:42]** ---

Trying hard and getting a 0 is harder  
than trying hard and getting a 100...

**[14:48]** ---

If *you* can't understand Black☆Star,

**[14:51]** ---

then there's no way I can  
match soul wavelengths with him.

**[14:57]** ---

Are you sure about that?

**[15:00]** ---

You two have always been close.

**[15:03]** ---

Besides, do friends *have* to understand  
every little thing about each other?

**[15:09]** ---

You're different people. It's only  
natural you can't understand some things.

**[15:14]** ---

Despite that, friends are still friends.

**[15:17]** ---

Isn't that all that matters?

**[15:28]** ---

You seem to have the wrong idea  
about what a soul resonance link is.

**[15:33]** ---

Try harder to feel its  
essence with your mind.

**[15:38]** ---

Now I see...

**[15:42]** ---

All right! I got so worked up  
I didn't realize the most important thing!

**[15:50]** ---

I gotta go back!

**[15:54]** ---

Come on, Tsubaki! Hurry! Hurry!

**[16:02]** ---

Sheesh! What happened to  
all that enthusiasm you just had?

**[16:05]** ---

I don't know how I should  
act when I go back...

**[16:09]** ---

I'm sure you'll eventually end up  
arguing again, so don't worry about it.

**[16:18]** ---

What? Here to laugh at me?

**[16:25]** ---

Not until we've passed the test.  
Everyone's waiting.

**[16:33]** ---

The truth is...

**[16:37]** ---

The truth is that even though  
I talked bad about Black☆Star,

**[16:41]** ---

sometimes I do feel jealous of him.

**[16:44]** ---

I wish I could grow stronger like he does.

**[16:58]** ---

I'm sorry. I messed things up.

**[17:03]** ---

All right!

**[17:06]** ---

Let's get started!

**[17:10]** ---

C'mon! Quit standing around, Maka!

**[17:14]** ---

Right!

**[17:18]** ---

All right! Let's do it!

**[17:29]** ---

*It's clear what friends whose lives  
will be in each other's hands should feel.*

**[17:50]** ---

*I feel it... Two powerful  
soul wavelengths...*

**[18:17]** ---

Hey, Soul.

**[18:19]** ---

You hear it, don't you?

**[18:21]** ---

Their soul wavelengths are  
taking on a rhythm and a sound...

**[18:28]** ---

Help 'em out.

**[18:33]** ---

Through the sound of the piano,  
matching wavelengths should be easy.

**[18:40]** ---

You're an unsophisticated devil.

**[18:46]** ---

Shut up for a while.  
I'm very comfortable right now.

**[19:05]** ---

*There's no need to force understanding.*

**[19:08]** ---

*Acknowledge others'  
senses and trust each other...*

**[19:19]** ---

Not even a group of people cut from  
the same cloth can make this sound...

**[19:25]** ---

It still needs refinement, but you pass.

**[19:30]** ---

This team's leader is...

**[19:38]** ---

Maka.

**[19:47]** ---

It's great that we passed!

**[19:50]** ---

I lost it when Maka started  
crying like crazy, though.

**[19:54]** ---

Girls always have a lot on their minds.

**[19:57]** ---

That was a howl! As if  
I'd ever cry! That's pathetic!

**[20:03]** ---

Anyway, Black☆Star...

**[20:09]** ---

Hit me.

**[20:11]** ---

U-Umm, Maka?

**[20:13]** ---

To make up for when I hit you.

I'll never feel right otherwise.

**[20:19]** ---

All right...

**[20:20]** ---

U-Umm, Black☆Star?

**[20:22]** ---

I won't hold back.

**[20:25]** ---

It'd be meaningless any other way.

**[20:27]** ---

Do you know how to punch?

**[20:30]** ---

Who're you talkin' to?

**[20:35]** ---

Grit your teeth!

**[20:44]** ---

You could show *some* restraint...

**[20:46]** ---

Sheesh. That's not cool at all.

**[20:52]** ---

Oww...!

**[21:11]** ---

Listen well, all!

**[21:14]** ---

The Brew Magic Tool

belongs to Lady Arachne!

**[21:18]** ---

We will not let DWMA have it!

**[21:22]** ---

The enemy will likely attack in  
full force alongside Death Scythes!

**[21:26]** ---

However, the Brew belongs in the  
hands of those who cause disturbance!

**[21:32]** ---

I was waiting for this so  
long that I nearly rusted...

**[21:36]** ---

Listen, men! This is war!

**[21:56]** ---

*Noise that disrupts the  
predetermined harmony*

**[21:58]** ---

*A sharp, piercing look in the eyes*

**[22:00]** ---

*It snuck in*

**[22:01]** ---

*Hearts no different from when  
we used to dream in the garage*

**[22:04]** ---

*That's right, no tomorrow  
will be the same as today*

**[22:06]** ---

*I drive wildly and sensitively*

**[22:08]** ---

*A singing heart, a playing beat*

**[22:10]** ---

*Certain proof that you're alive*

**[22:12]** ---

*You gain some*

**[22:13]** ---

*and then lose some*

**[22:14]** ---

*You gain some*

**[22:15]** ---

*and then lose some*

**[22:16]** ---

*Let's move through the times*

**[22:18]** ---

*Even on nights of crying secret tears*

**[22:20]** ---

*It's all*

**[22:21]** ---

*right here*

**[22:22]** ---

*It all is*

**[22:22]** ---

*That's right, I should still*

**[22:25]** ---

*be able to go on by myself*

**[22:28]** ---

*An untarnished light*

**[22:30]** ---

*pierces the moonless night*

**[22:32]** ---

*Right now my life is screaming*

**[22:34]** ---

*that this moment will go on forever*

**[22:36]** ---

*See, deep in my heart*

**[22:38]** ---

*there's always an image of you*

**[22:40]** ---

*Simply embrace the truth*

**[22:43]** ---

*that should be upheld and go*

**[22:44]** ---

*Even if you should be swallowed*

**[22:46]** ---

*by the rough waves of the daily grind*

**[22:48]** ---

*we'll still be right here*

**[22:50]** ---

*still dreaming on*

**[22:52]** ---

*I can always hear them,*

**[22:54]** ---

*the voices of my friends*

**[22:56]** ---

*My only choice is to go on*

**[22:59]** ---

*amid the wind in the city*

**[23:02]** ---

*as if casting off loneliness*

**[23:04]** ---

*The way of life I believed in*

**[23:08]** ---

*Aah*

**[23:17]** ---

*Oh, my cheek hurts...*

**[23:19]** ---

*Yeah, you did get hit hard.*

**[23:22]** ---

*My back hurts too!*

**[23:23]** ---

*Hey, you gonna be all right?!*

**[23:25]** ---

*They're saying the next*

*fight's gonna be huge!*

**[23:27]** ---

*My head hurts too! And my arms!*

**[23:29]** ---

*And legs and shoulders and stomach*

*and bowels and eyes and teeth!*

**[23:32]** ---

*Not to mention my tailbone!*

**[23:34]** ---

- *I don't wanna do anything now!*  
*Is any part of you okay?!*

**[23:37]** ---

*Next time on Soul Eater, episode 34:*

**[23:40]** ---

*"Battle for the Brew!*  
*Clash! DWMA vs. Arachnophobia?"*

**[23:44]** ---

*Your soul is mine!*

**[23:46]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-02 10:30:23 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 10:33:56 UTC by whimsee